

Host Report Short Term Scientific Mission IS1305-20655

COST STSM Reference Number: COST-STSM-ECOST-STSM-IS1305-101114-049542

Period: 10-11-2014 to 21-11-2014

COST Action: IS1305

STSM type: Regular (from Lisbon to Denmark)

STSM Applicant: Sílvia Barbosa Faculdade de Ciências Sociais e Humanas Universidade Nova de Lisboa
Avenida de Berna, 26 C 1069-061 Lisboa, Portugal

STSM Title: e-Lexicography about wine

Host: Patrick Leroyer Aarhus University School of Business and Social Sciences Department of
Business Communication Aarhus, Denmark

Aarhus 24 November 2014

This COST short term scientific mission had a well-defined knowledge sharing goal: to discuss, at an early stage of the applicant's project, the theoretical and methodological issues raised by the project, namely the design of an *Ontology of wine tasting for experts in the Portuguese wine industry*. The goal was to propose new ideas and inspiration of particular relevance for further research work and advances in the project. All discussions were carried out in the light of the newest lexicographic research carried out at the Centre for lexicography, particularly our theory making known as Function Theory – and more specifically the OENOLEX e-dictionary project which is work in progress. Discussions were largely based on previous readings of major international publications authored by the Centre.

The applicant had daily scientific discussions with the host on various issues of wine tasting knowledge representation and modelling, and on wine tasting e-lexicography. The applicant had also the opportunity to take part into other discussions and e-dictionary presentations with staff members of the Centre on various relevant topics including (but not limited to) specialised e-lexicography and the making and updating of specialised online dictionaries (online accounting dictionaries), the making and updating of a set of monofunctional, monolingual online dictionaries (the online Danish dictionaries), as well as discussions on function theory implications for the project (specialised lexicography vs terminography) with Sven Tarp, Head of Centre. Discussions were also closely linked to the demonstration of database solutions provided by an external partner (Ordbogen.com) for our e-

dictionaries, and of specific solutions for data structuring, presentation and access in e-dictionaries continuously updated at our Centre.

Finally, Sílvia was also given the opportunity to make a presentation on her project to staff members of the Centre, and to answer questions and make comments on scientific issues raised during the discussion following the presentation.

It is my overall impression that Sílvia has taken great advantage of her COST mission, and is very satisfied of its outcome. It is also our firm conviction that the benefit was mutual, and that we indeed also found inspiration in Sílvia's ideas and her critical mind in this field of research. This among other reasons explains why we have applied for external funds in order to finance a planned 3 months visit of her next year before summer, in which the good work started in connection with this COST mission can be further developed, provided naturally that such an arrangement can be approved by Sílvia's Ph.D. supervisors at her University.

For further information on any details of this mission, please contact the undersigned,


Patrick Leroyer

Host of Mission, MC Member of COST Action IS1305 Individuals, Societies, Cultures and Health European Network of e-Lexicography (ENeL)

Coordinator of French Studies
Associate Professor, PhD
Editor-in-Chief and Review Editor of HERMES, Journal of Language and Communication in Business

Centre for Lexicography
Research into Needs-adapted Information and Data Access

Aarhus University
School of Business and Social Sciences
Department of Business Communication
Jens Chr. Skous Vej 4
8000 Aarhus C

T: +45 871 65115
M: pl@asb.dk
W: <http://pure.au.dk/portal/da/pl@asb.dk>

